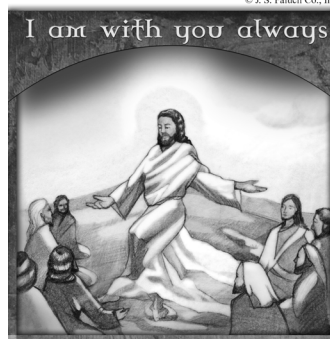




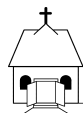
June 1st, 2014



The Ascension of the Lord

La Ascensión del Señor

Parish Information/Información Parroquial.
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112
WWW.EpiphanySF.COM



Welcome to Our Parish



Por favor llame la Oficina Parroquial para información.

Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at (415) 333-7630

Pastor / Párroco
Rev. Eugene Tungol ext:18
Parochial Vicar /Vicario Parroquial
Rev. Francisco Gamez ext:16
In Residence
Rev. Rolando Caverte ext: 26
Rev. Aquino Padilla ext. 30
Deacons / Diáconos
Deacon Ven Garcia, Jr.
Deacon Ramon Zamora

Elementary School / Escuela
Principal / Director
Diane Elkins

School of Religion / Catecismo
Principal / Director
 Loy Bañez ext: 15

Director of Music /Director de Música
Mario Balestrieri
Office Support Staff / Secretarias
Jenny Lopez ext: 10
Maria Elena Herrera ext: 13
Church Sexton / Sacristán
Mark Ohlander



Meetings & Intentions ~ Reuniones & Intenciones



Meetings/Reuniones:

Sunday/Domingo June 1:

9:30am OKH SPANISH: Baptismal
Preparation Class
11:00am RH RCIA
2:00pm OKH Knights of Columbus
8:00pm CON AA—English

Monday/Lunes, June 2:

9:00am CH SCHOOL:
Kindergarten Graduation
6:00pm CAF School:
Centerplate Training
7:00pm OKH Grupo Progreso
7:00pm SAC Spanish Youth Choir

Tuesday/Martes, June 3:

8:00am CAF SCHOOL:
8th Grade Breakfast
10:30am CH SCHOOL:
8th Grade Honors
3:00pm CH SCHOOL:
8th Grade Commencement
5:00pm RH SOUL Youth Group
6:00pm RH SF Legion of Mary
6:30pm OKH Legion de Maria

Wednesday/Miércoles, June 4:

10:30am CH SCHOOL:
Honors Assembly Grades 3rd-7th
7:00pm OKH Grupo Progreso

Thursday/Jueves, June 5:

8:50am CH SCHOOL:
Prayer Service (Last Day)
6:30pm OKH Grupo de Oracion
7:00pm RH Epiphany of the Lord
7:30pm 7E Choir Rehearsal
8:00pm CON AA—English

Friday/Viernes, June 6:

6:00pm SAC Latino Youth Group
6:30pm RH Outreach Commission
7:00pm OKH ENGLISH:
Baptismal Preparation Class
7:00pm CAF Grupo Progreso

Saturday/Sábado, June 7:

8:30am RH Legion of Mary
4:00pm CH Confessions

Sunday/Domingo, June 8:

11:00am RH RCIA
8:00pm CON AA—English

Intentions/Intenciones:

Sunday/Domingo, June 1:

6:30am Rodolfo Carandang
8:30am Giovanni & Maria
Lombardi
10:00am Sergio F. Santana
11:30am Jose Chow
1:00pm THKS: Nati Crisologo
5:30pm Wallace M. Pazmino

Monday/Lunes, June 2:

6:30am Marcelino & Leogarda
Naval
8:00am Community Mass:
Marcelina Padilla,
Susan Cordova,
Maria & Giuseppe Mazzaferro,
INT: Ray & Mary Lopez

Tuesday/Martes, June 3:

6:30am THK: Robert Masangkay, Jr.
8:00am THK: Diana Wy

Wednesday/Miércoles, June 4:

6:30am Vicente Gonzalez Rubio
8:00am THK: Allan S. Artes

Thursday/Jueves, June 5:

6:30am THK: Dante & Lynda
Tayag
8:00am Stafford Williams, Sr.

Friday/Viernes, June 6:

6:30am Tony & Angelina Valera
8:00am Dominga J. Zapanta

Saturday/Sábado, June 7:

8:00am THK: Robert Masangkay, Sr.
5:30pm Thomas Lavin, Jr.

Sunday/Domingo, June 8:

6:30am Paulina Perez
8:30am Marcelo & Olympia
Gamboa
10:00am Senzio & Rosaria Mazza
11:30am Carmen & Samuel Chia
1:00pm Bernard Teñoso
5:30pm Herwin P. Mendoza

Pray for the Sick:

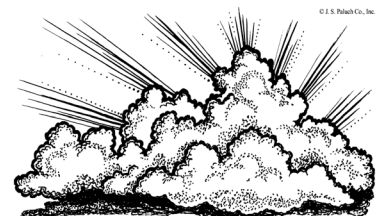
Oremos por los enfermos:

Ramon Abad, Edna Anton,
Allan S. & Allyson Artes,
Lydia Artuz, Domingo Ascano,
Morgan Benedicto, Maria Campos,
Sergio Canjura, Monika Carlson,
Domingo Claribone, Nico Castro,
Virginia Centeno, Lavoone Courtney,
Herminio Cu, Laura De La Cruz,
Opal & Baby Fuller, Ruben Garcia, Sr.,
Dorothy Gonzalez, Lupita Gonzalez,
Esther Garcia, Terry Garcia,
Jon Garcia Guintu, Patti Harders,
Rod Javier,
Rosie Joseph, Petra Laguatan,
Oscar Leiva, M. Lopez,
Deveda Martinez,
Ellen & Nancy Mc Garvey,
Dirk Moffat, Ruth Monera,
Michael Murphy, Jose Edson R. Naval,
Jesus Nebreja, Edmond Neman,
Rich Olson, Adoracion Pazcoguín,
Tere Platero, Maria Rendon,
Ann Reyes, Jessica Reynolds,
Elizabeth Rodriguez,
Mary Ruggiero,
Jasmine Alonzo Rosario,
Mary Russo, George Sahourieh,
John Schempf, Frances Thomas Sweet,
John Thompson, Wilfredo Trice,
Judy Vagens, Rose Vedamoni,
Rose Lilly Villcarlos,
Remie S. Williams

PRAY FOR THE DEAD:

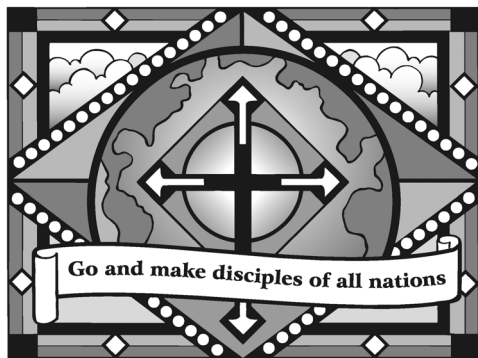
OREMOS POR LOS DIFUNTOS:

Lucila Balajadia
Ambrose Bottarini
Robert Padilla
Leon Pinon, Jr.
Danny Rivera



© I. S. Pineda Co., Inc.

Reflections ~ Reflexiones



© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.



© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.

GOSPEL: MATTHEW 28:16-20

This is the closing scene from Matthew's Gospel. The eleven disciples have returned to Galilee after receiving the good news of the resurrection from Mary Magdalene. At their first sight of the risen Lord, the disciples still cannot shake off all their doubt. But when Jesus speaks, they recognize his voice and his message. They are to go, baptize, and teach. They are to invite all nations to become disciples of Jesus Christ.

Sometimes we might get the idea that this happened such a long time ago, and the "going, baptizing, and teaching" were for the apostles and not for us today. Of course the apostles and their successors, the pope and bishops, and their helpers, the priests, have a great responsibility here. But the rest of us also belong to the "priesthood of the faithful." We also can go to others, reach out with a helping hand, a friendly welcome, a listening ear. We can "baptize" others, not with water (unless it is an emergency and the one we are baptizing is in danger of death), but with our prayers, our love, and our concern. We can teach the way of Jesus in the best way possible by our example. Every follower of Jesus is an apostle in this way. And we can do this because Jesus is with us always, to the end!

1.) How will you "go, baptize, and teach" today, in your particular situation, with and for the people God has placed in your life? Are you ready and willing to be an apostle today?

EVANGELIO: MATEO 28:16-20

Esta es la escena que cierra el evangelio de Mateo. Los once discípulos retornaron a Galilea después de la buena nueva de la resurrección dada por María Magdalena. Al primer encuentro con el señor resucitado, los discípulos todavía están temerosos y llenos de dudas. Pero cuando Jesús habla, ellos reconocen su voz y su mensaje. Ellos deben ir, bautizar y enseñar. Ellos son invitados a ir por todas las naciones y hacer discípulos de Jesús.

Algunas veces pensamos que porque pasó hace tanto tiempo el "ir, bauticen y enseñen" fue un mandato sólo para los apóstoles y no para nosotros. Por supuesto, los apóstoles y sus sucesores, el papa, los obispos, los sacerdotes, tienen una responsabilidad mayor. Pero nosotros también pertenecemos al "sacerdocio de los fieles." También podemos llegar a los demás. Podemos "bautizar," no con agua (a menos que sea una emergencia y al que bautizamos está en peligro de muerte), sino con nuestras oraciones, nuestro amor y preocupación. Podemos enseñar la doctrina de Jesús con nuestro ejemplo. Todos los seguidores de Jesús somos apóstoles y podemos llevar a cabo nuestra misión porque Jesús está siempre con nosotros.

1.) ¿Cómo puedes "ir, bautizar y enseñar" en tu situación particular, y con la gente que Dios ha puesto en tu camino? ¿Estás listo y dispuesto a ser un apóstol?

WELCOME

----- cut here -----

- ☐ Want to become a registered parishioner
- ☐ Already a registered parishioner, updating information



© J. S. Paluch Co., Inc.

NAME(S): _____ PHONE: () _____
Last Name First Name

ADDRESS: _____ EMAIL: _____

Please return to:

Church of the Epiphany
827 Vienna Street
San Francisco, CA 94112

_____ would like Sunday Offering envelopes

Coming Up Soon:

Dear Parishioners:

Please turn your cell phones
OFF before entering the church.



Outreach: Dinner-Dance to benefit Capital Campaign:

Epiphany's At-Large invites you to their Out-
reach Dinner Dance to Benefit the Capital
Campaign on Saturday, June 14th. The evening
begins after the 5:30pm Mass and is followed
by dinner at 7:00pm, in the Cafeteria. There
will be raffles and prizes! Donations: Adults=
\$20; Children 6-12yrs= \$12 & Free under 5yrs.
Tickets will be on sale outside after Masses
and they are also available in the Parish Office.
For more information please call:

Pablo Pastor (415) 587-9302 or
email: Labx10@aol.com

**Proceeds will benefit the Parish's
Capital Campaign!**

Second Collections:

TODAY: Parish School

NEXT WEEK: Archbishop's Annual
Appeal

Last Week's Totals :

1ST COLLECTION:\$ 7,502.98
2ND COLLECTION: \$ 2,058.91

Mass Intentions 2015:

The Mass Intention Calendar for 2015 will
open on **Monday, June 2nd by 8:30am.**
Forms are available at the Parish Office.
Please note that ALL requests must be made
in person. There is a limit of 10 masses per
person.

Epiphany School News:

School of the Epiphany is now accepting
applications for the 2014-2015 school year.
Come and Visit! School tours are available.
Contact the school office at (415) 337-4030
for more information. You can also visit our
website at: www.SFepiphany.org

Exposition of the Blessed Sacrament:

There will be Exposition of the Blessed
Sacrament on Friday, June 6th from
8:30am-5:00pm, with Benediction at
5:00pm. This will take place in the Altar
Servers' sacristy to the right of the altar.

Announcements:

Children's Liturgy of the Word :

The Children's Liturgy of the Word for the
10:00am & 11:30am Sunday Masses will not
be offered until Sunday, August 24th. On a
side note, we are still in need of a second
parishioner to help with the 10:00am Mass.
Ideally, the person should be at least 18 years
of age. If you are interested, please leave
your contact information at the Parish Of-
fice: (415) 333-7630.

Epiphany School Class of 1964:

The class of 1964 will be having its 50th
Reunion on Saturday, August 16th, 2014.
For more information please contact:
Al Casciato (415) 307-9226 or via email
alcasciato@stisia.com

School of Religion:

Registration forms for the School of Reli-
gion's Faith Formation (First Communion),
Confirmation, and School-Age Baptism are
now available in the Parish Office. Registra-
tions will be taken until August 31st, 2014. If
you have any questions, please call Loy at
the Parish Office: (415) 333-7630x 15.

Thunder Valley Casino:

The Over 50 Club invites you to Thunder
Valley Casino on Tuesday, June 17th. The
cost is \$26/person. For information and/or
reservations, please call Ken at (415) 334-
3650 or Steve at (415) 239-7740. The bus
will leave promptly at 8:00am from O'Keefe
Hall at Naples & Amazon Sts.

Graton Casino:

Epiphany's Filipino Society invites everyone
to Graton Casino on Saturday, June 14th.
The cost is \$30 per person with \$10 refund.
The bus will leave exactly at 7:30am (They
will spend 6 hours in the casino, so they will
return in time for the Outreach Dinner-
Dance). For information and reservations,
please call: Jess Ty (415) 794-0652.

Saint John the Baptist:

The Grupo Hispano-Americano is pleased to
invite you to the Eucharistic Celebration of
St. John the Baptist on Sunday, June 22nd at
the 11:30am Mass. A reception will follow
in the cafeteria where bread and coffee will
be given. For further details & to make dona-
tions please contact: Elba at (415) 585-2872.

For Your Information:



The Ascension:

The early Christians originally
passed on the Gospel stories
orally and did not write them
down until several years after

Jesus' death and resurrection. Whenever they
gathered to celebrate the Eucharist, they re-
called some of the things Jesus said and did,
repeating the stories about Jesus for those who
were not fortunate enough to have heard him
themselves.

First-century Christians sometimes recalled and
retold stories that helped them solve a problem.

The story about the Pharisees asking Jesus if
they should pay taxes to the emperor is a good
example. This same question came up in one of
the Christian communities and the apostles
settled the dispute by recalling Jesus' own re-
sponse in a similar situation.

Sometimes, the Christians used stories about
Jesus to convince others he really was the mes-
siah. In the Acts of the Apostles, we find that
they used a short synopsis of Jesus' life to per-
suade non-believers to repent of their sins,
accept Jesus as Lord, and be baptized. Those
who did become Christian then studied Jesus'
life and teaching in more detail.

Early Christians also repeated certain stories
whenever they celebrated the sacraments. For
example, they told the story of the wedding at
Cana whenever Christians married. They some-
times recalled accounts of miraculous healings
when the Christian community anointed and
prayed for someone who was sick, especially
when that person had the same sickness as
someone Jesus healed.

There are two likely reasons why the early
Christians preserved the story in today's Gospel.
In this reading, Jesus commands the apostles to
recruit and baptize disciples from throughout
the world. The early Church recalled this story
at baptisms but also used it to settle heated
debates.

We know from the Acts of the Apostles and from
some epistle that the early Christians originally
preached only to the Jews. As Paul began
preaching the Gospel to the Gentiles, some of
the Jews objected to his efforts. When Paul
brought this matter to the attention of the apos-
tles, they recalled that Jesus commanded them
to go into the world and make disciples from *all*
nations. This helped settle the dispute and the
early Christians eventually accepted the Gentiles
into the Church.

Anuncios:

Queridos Feligreses:

Por favor APAGUE su celular antes del entrar a la iglesia. ¡Gracias!



Cena Pro Fondos:

Les invitamos a la Cena-Baile para recaudar fondos para ayudar a saldar la cuenta de la Campaña Capital. La fiesta será el sábado 14 de junio, comenzando con la misa de las 5:30pm y culminando con la cena-baile a las 7:00pm en la cafetería. Habrán rifas y premios. La donación es de \$20.00 por adulto, \$12.00 para niños de 6 a 12 años y gratis para los menores de 5 años. Los boletos se estarán vendiendo a la salida del templo, después de las misas y en la oficina parroquial. Para mas información comuníquese con . Pablo Pastor (415) 587-9302 o Labx10@aol.com. **Todos los fondos beneficiarán la Campaña Capital!**

Segunda Colectas:

HOY DÍA: Escuela Parroquial

PRÓXIMA SEMANA: Apelación Anual de Arzobispo

Total de la Semana Pasada:

PRIMERA COLECTA:: \$ 7,502.98
SEGUNDA COLECTA: \$ 2,058.91

Intenciones para las Misas 2015:

El calendario de las intenciones de las misas para el año 2015, estarán abiertas el **lunes 2 de Junio a las 8:30am**. Para acomodar todas las peticiones de nuestros feligreses, estamos limitando las intenciones a 10 por persona. Las formas están disponibles en la Oficina Parroquial.

Escuela de la Epifanía:

La Escuela de la Epifanía está aceptando solicitudes para el año escolar 2014-2015. Los tours de la escuela están disponibles. ¡Venga y visítenos! Comuníquese con la oficina de la escuela llamando al (415) 337-4030 para más información. También puede visitar nuestro sitio web en:

www.SFepiphany.org

Exposición del Santísimo

Sacramento:

El viernes 6 de junio, en la Sacristía de los Acólitos a la derecha del altar mayor, estará expuesto el Santísimo desde las 8:30am hasta las 5:00pm cuando se impartirá la Bendición.

Para su Información:

Liturgia para Niños:

No habrá Liturgia para Niños en las Misas de 10:00am ni 11:30am (Español) hasta el domingo 24 de agosto. Todavía estamos en búsqueda de alguien que nos asista con la Liturgia para Niños durante la Misa de 10:00am los domingos. Si esta interesado/a por favor deje su información el la Oficina Parroquial: (415) 333-7630.

Reunión de la Clase del 1964 de la Escuela de la Epifanía:

La clase del 1964 de la Escuela de la Epifanía tendrá su 50 Reunión el sábado 16 de agosto. Para mas información llame a: Al Casciato (415) 307-9226 o por email alcasciato@stisia.com

Escuela de Religión:

Las formas de inscripción para la Escuela de Religión—Primera Comunión, Confirmación, y Bautizo para niños mayores de 6 años—ya están disponibles en la Oficina Parroquial. Las clases comienzan en Septiembre. Si necesita mas información, por favor llame a Loy al (415) 333-7630 x15.

San Juan Bautista:

El Grupo Hispano Americano se complace en invitarlos a la celebración Eucarística de San Juan Bautista, el domingo 22 de Junio, en la Misa de 11:30am. Se llevará a cabo un convivio en la cafetería después de la misa. Para más información y para donaciones, comuníquese con Elba (415) 585-2872.



Thunder Valley Casino:

El Club de Mayores de 50 los invita a participar en su viaje Thunder Valley el martes 17 de junio. La partida será a las 8:00 AM desde la puerta del Salón O'Keefe en la esquina de la Ave. Amazón y la calle Naples. El costo es de \$26/persona. Para hacer su reservación llame a Steve al (415) 239-7740 o a Ken (415) 3344-3650.

Graton Casino:

La Sociedad Filipina los invita a participar en su viaje al Graton Casino el sábado 14 de junio. La partida será a las 7:30am. El costo es de \$30/persona con \$10 devuelto. Para hacer su reservación llame a Jess (415) 794-0652.

Próximos Eventos:



Esquina del Párroco:

La Ascension:

Los primeros cristianos no escribieron las lecturas de los Evangelios hasta muchos años después de la muerte y resurrección de Jesús. Los relatos se pasaban oralmente cada vez que se reunían para celebrar la Eucaristía. Ello le contaban las cosas que Jesús había dicho y hecho a aquellos que no tuvieron la fortuna de haberlo visto y oído personalmente.

Los cristianos del Siglo Primero solían contar aquellas historias que les ayudarían a encontrar soluciones a sus problemas. Un ejemplo de ello es la parábola en la que la gente le pregunta a Jesús si debieran pagar los impuestos al emperador. Esta pregunta surgió en una de las primeras comunidades cristianas y los apóstoles respondieron del mismo modo en que Jesús respondió cuando encaró esa misma situación.

A veces los cristianos usaban historias de Jesús para convencer a las personas de que Él era realmente el Mesías. En el libro de los Hechos de los Apóstoles, vemos que ellos usaban una reseña de la vida de Jesús para persuadir a los no creyentes a que se arrepintan de sus pecados, se conviertan y lo acepten bautizándose. Aquellos que se convertían pudieron estudiar su vida más detalladamente.

A veces ellos también contaban ciertas historias cuando celebraban los sacramentos. Por ejemplo, cuando los cristianos se casaban, contaban acerca de las Bodas de Cana. En ocasiones se hablaban de milagros cuando las comunidades cristianas se reunían para orar por alguien que estuviera enfermo y especialmente por aquellos que padecían de la misma enfermedad que las personas a las cuales Jesús había sanado.

Hay dos razones importantes por las que los cristianos conservaron la historia usando el Evangelio y adaptado a sus vidas. Las primeras iglesias utilizaron las historias que Jesús daba para solucionar disputas tanto como para cuando bautizaban. Además, el Libro de los Hechos de los Apóstoles y algunas encíclicas también nos dan a conocer que los primeros cristianos solo predicaban a los judíos. Es por ello que muchos objetaron cuando Pablo empezó a predicar a los Gentiles; queja a la cual Pablo respondió con el mandato que Jesús nos dio de ir y hacer discípulos de todas las naciones. Estas palabras ayudaron a solucionar muchas disputas pero al final, los judíos llegaron a aceptarlos en la iglesia.